



**CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**

*ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI*  
*ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI*  
*DIỆN THOẠI/ TEL: +84 4 3 7684701*  
*FAX: +84 4 3 7684779*  
*EMAIL: vr-id@vr.org.vn*  
*WEB SITE: www.vr.org.vn*

**THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN**  
**TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS**

---

**Ngày 29 tháng 8 năm 2013**

**Số thông báo: 019TI/13TB**

*Nội dung: Paris MOU bắt đầu kiểm tra tàu theo quy định của Công ước Lao động hàng hải năm 2006 (MLC).*

Kính gửi: Các chủ tàu/ công ty quản lý tàu  
 Các đơn vị đăng kiểm tàu biển

Trong tháng 5 năm 2013, Ủy ban của Tổ chức Paris MOU (the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control) đã thông qua sửa đổi, bổ sung đối với Bản ghi nhớ hợp tác của tổ chức này, nhằm mục đích quy định Công ước Lao động hàng hải năm 2006 (MLC) là một trong các văn kiện bắt buộc sử dụng trong việc kiểm tra tàu. Như vậy, việc tuân thủ các quy định của Công ước MLC của tàu sẽ được các quốc gia thành viên liên quan của Paris MOU kiểm tra tại các đợt kiểm tra PSC. Tùy theo tình trạng thực tế của tàu được kiểm tra, các thanh tra viên của Chính quyền cảng (PSCO) có thể thực hiện việc kiểm tra tàu một cách chi tiết (more detailed inspection), kiểm tra mở rộng (expanded inspection) và có thể lưu giữ tàu khi có sự không phù hợp nghiêm trọng so với các yêu cầu của Công ước MLC.

Các quốc gia thành viên Paris MOU đã phê chuẩn Công ước MLC từ ngày 20 tháng 8 năm 2012 trở về trước có quyền thực hiện kiểm tra PSC theo yêu cầu của Công ước này từ ngày 20 tháng 8 năm 2013 - là ngày Công ước có hiệu lực. Chính quyền cảng của các quốc gia thành viên Paris MOU sau đây bắt đầu việc kiểm tra sự tuân thủ Công ước MLC 2006 từ ngày 20 tháng 8 năm 2013: Bulgaria, Canada, Croatia, Cyprus, Denmark, Latvia, the Netherlands, Norway, Poland, the Russian Federation, Spain và Sweden.

Các quốc gia thành viên Paris MOU phê chuẩn Công ước MLC sau ngày 20 tháng 8 năm 2012 có quyền thực hiện kiểm tra PSC theo yêu cầu của Công ước này từ thời điểm sau 12 tháng tính từ ngày phê chuẩn Công ước. Cho đến thời điểm đó, các quốc gia này tiếp tục thực hiện việc kiểm tra tàu theo quy định của Công ước ILO 147

(Công ước vận tải biển thương mại (Tiêu chuẩn tối thiểu) năm 1976) và Nghị định thư năm 1996 của Công ước.

Thông qua Nghị quyết XVII, Tổ chức Lao động quốc tế (ILO) đề nghị các quốc gia thành viên Paris MOU thực hiện cách tiếp cận mang tính thực tế (pragmatic approach) để cho phép các tàu hoạt động mà không có Giấy chứng nhận Lao động hàng hải và Bản Công bố phù hợp lao động hàng hải trong thời gian 12 tháng tính từ ngày 20 tháng 8 năm 2013. Mặc dù vậy, một số quốc gia thành viên Paris MOU đã bày tỏ là họ sẽ thực hiện cách tiếp cận trực tiếp (robust approach) để kiểm tra tàu theo quy định của Công ước MLC.

Tàu mang cờ quốc tịch của các quốc gia chưa phê chuẩn Công ước MLC sẽ không nhận được bất kỳ sự đối xử nào ưu đãi hơn so với tàu mang cờ quốc tịch của quốc gia đã phê chuẩn Công ước. Các tàu mang cờ quốc tịch của các quốc gia chưa phê chuẩn Công ước MLC sẽ được các Chính quyền cảng thực hiện kiểm tra một cách chi tiết (more detailed inspection) để đảm bảo sự tuân thủ các yêu cầu liên quan của Công ước MLC.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>

Nếu Quý Đơn vị cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

*Cục Đăng kiểm Việt Nam*

*Trung tâm Chứng nhận hệ thống quản lý chất lượng và an toàn (VRQC)*

*Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội*

*Điện thoại: +84 4 37684715 (số máy lẻ: 451)*

*Fax: +84 4 37684720*

*Thư điện tử: [viet@vr.org.vn](mailto:viet@vr.org.vn)*

Xin gửi đến các Quý Đơn vị lời chào trân trọng./.

**KT. CỤC TRƯỞNG  
PHÓ CỤC TRƯỞNG**

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Phòng QP, TB, CTB, HTQT, TS; Trung tâm VRQC, TH;
- Các chi cục đăng kiểm;
- Lưu TB./.

**Nguyễn Vũ Hải**